



**SONS of
NORWAY**

Budstikken

Wergeland Lodge #5/028 P.O. Box 3591, La Crosse, WI 54602-3591



Facebook page: [Sons of Norway Wergeland Lodge](#)

October 2021

Volume 56, Issue 10

Inside this issue:

Monthly program / Kalender	1
Birthdays / Secretary's Report	2
Lodge Items	3
Dis og Dat, Looking Back	4
October Bazaar	5
Bunads from two regions	6
Litt på Norsk	7
Present officers, Norskedalen info	8

Wergeland Kalender

- ♦ Oct 7—6:00 pm, Wergeland Lodge Meeting, Radisson Center, 300 Front St S.
- ♦ Oct 12—5:30 Board Meeting at Perkins
- ♦ Oct 18—Deadline for Budstikken articles
- ♦ Oct 328—Budstikken mailed to members
- ♦ Nov 4—Wergeland Lodge Meeting, Radisson Center, 300 Front St S.

Fra Presidenten



Each year in October, Sons of Norway celebrates Foundation Month as time to recognize philanthropic accomplishments. We support these efforts with contributions as we pass the "Foundation" cans at each meeting. Money is used for disaster relief and medical relief grants for members impacted by these events. Emily Stark, Foundation director for SON will be at our October meeting and give a greeting and a summary of Foundation work.

Then, October means beautiful scenery around the coulee region and Halloween! If you visit Norway, Halloween might be especially SPOOKY if you tour the Akershus Fortress. The medieval castle is a national monument and it is rumored to be haunted! Past participants have reported mysterious sights and sounds, such as a female ghost (faceless) walking the halls, some visitors have felt the unsettling sensation of being pushed. Others have heard whispering and chains rattling! As for me, I plan to spend October enjoying the coulee region beauty and answering the door when little goblins come saying "trick or treat!"

-Ramona J.

"Mini-Bazaar" at our October Wergeland Meeting

If you have items that you wish to sell, a table will be set up for your use at the October Wergeland Lodge Meeting. Rosemaling, linens, or any Scandinavian item that you wish to sell would be welcome. Please price each item. These make great gifts any time of the year, but Christmas is coming! See p. 5 for a sampling of items.

**Next meeting: Thursday, October 7, 2021, 6:00 PM at the
Radisson Center, 300 Front St S., La Crosse, WI**



PROGRAM FOR OCTOBER

"A Trip Down Memory Lane: The One-Room School"

Lunch providers for October 7 meeting

Sandwiches (2½ dozen): Bev Nelson, Karen Broadhead, Char Smith, Mary Sween

Cakes (18 pcs): Shirley Schoenfeld, Phyllis Galstad, Dee Johnson

Pickles (1 jar ea): Lee Grippen, Bev Ranis **Fruit/Vegetable Tray**: Mark Dregne

Cheese Tray: Carla Burkhardt

Members are asked to donate \$3 per person at the lunch table for lodge expenses.





Oktober Birthdays

- 1 Karan K Mathison
- 2 Steven D Johnson
- 4 Donald H Melby
- 10 Myah R Casey
- 10 Corey L Forrester
- 12 Richard A Anderson
- 13 Beverly C Arity
- 14 Jean C Giese
- 14 Madonna J Hansen
- 15 Adriana F Gonzales
- 16 Nancy Ellyn Beguin
- 16 Royce Curtis
- 19 Carolyn Sorenson
- 20 Edward A Davig
- 21 Sandy M Mattie
- 22 Agnetha R Ames
- 28 Tysen D Casey
- 31 Darlene M Erickson
- 31 Judean K Everson

Program for November

Henry Hendrickson: The Blind Broom-maker

Sekretær Notater...

The Wergeland Lodge of Sons of Norway gathered for lunch at 6 PM at our new meeting location, the Radisson Center. Our members were impressed with the new surroundings and convenience of entrance and parking.

The business meeting was called to order at 6:40 by President Ramona Johnson. We recited the Pledge of Allegiance and sang the three national anthems. Two guests were introduced.

Corky Olson, a representative of Riverside International Friendship Gardens presented a need to replace several trolls in the Norwegian Garden. Donations would be appreciated as time and vandals have ruined some of the trolls.

Vivian Sacia announced she has two red SON vests available if anyone would like. Lynn Curtis announced she has several rosemaled items for sale and invited others to bring Norwegian/Scandinavian cultural decor they would like to submit for sale in October.

The minutes from the August Board meeting were printed in the Budstikken. Marilyn Rudser needs Christmas cards and stamps to send on.

Shirley Schoenfeld presented the Treasurers report printed elsewhere in this issue. The Marshalls passed out the foundation cans. Adrian read a thank you letter from our donation of \$300. to Norskedalen.

Ramona mentioned our new meeting place got off to a rocky start because of nearby road construction but now that we are here it is very nice and should serve us well for a long time. Thanks to everyone who helped us move from the American Legion Hall.

We have several openings for officers for 2022, including Vice President who would take over the President position in 2023. We also need an auditor and a trustee.

The raffle drawings of \$36. each were won by Vivian Sacia and David Glomstad. \$36 was also added to the scholarship fund. David announced he will take pledges for his annual long-

range bike ride to help replenish our scholarship fund which was depleted with ten scholarships awarded this year. The meeting was adjourned at 7:30.

The Cultural Committee introduced our program presented by Ilene Pavelko, who presented "Grandmas Diary," about her grandmother, Isabella. She shared her confirmation diary and her life in a Norwegian Lutheran community near Decorah, Iowa. It was an interesting video presentation with photos and artifacts to help tell the story.

Attendance was 55 members and guests.

- Adrian Johnson, Lodge Secretary

Treasurer's Report as of Aug 31:

Checking: \$2,001.18 + \$406.00 income - \$0.00 Expenses = \$2407.18 Balance

Scholarships: \$44.50 balance

Savings \$19,213.34 Balance

Total in accounts 8/31/21: \$21,665.02

Cards for Soldiers and Veterans

Marilyn would like donations of NEW Christmas cards/envelopes for soldiers. She has 3000 written and has a goal of 4000!!! You may bring cards and envelopes to the October meeting.

Gratulerer til...

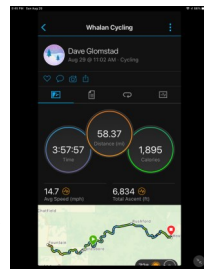
...**Dorothy Paulikas** and **Winnie Solberg** for receiving 2021 Governor's Service Awards, which Gov. Tony Evers and Serve Wisconsin recognized 221 AmeriCorps Seniors volunteers from throughout Wisconsin who have volunteered to help fellow Wisconsinites for 20 years or more (that's two decades since turning 55). There were 16 AmeriCorps Senior volunteers serving La Crosse County and Monroe County with the Coulee Region RSVP. They received their framed certificates on September 16th at the Omni Center in Onalaska. Congrats, Dorothy and Winnie!



Tusen takk...

...til **Vivian Sacia** for donating the money from selling two Norwegian vests (donated by Gurine Eggen) (\$60) to the Scholarship Fund

...til **Dave Glomstad** for raising money for the Scholarship fund. He racked up over 58 miles on his annual Birthday Bike Ride. He will continue to collecting pledges at the October meeting.



...til **Marilyn Rudser** for her work with stamps and Christmas cards (she continues to collect both from all of us). She passed along 20 pounds of stamps from our lodge to the Tubfrim project!

October Program: "A Trip Down Memory Lane: The One-Room School"

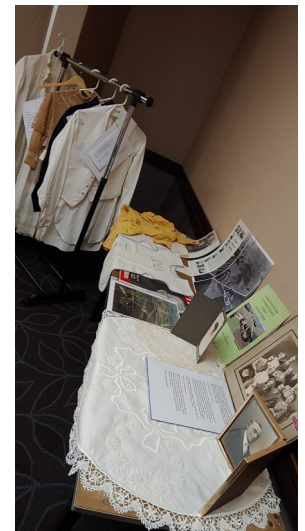
by Vivian Sacia and Richard Granum, who will take you on a trip down memory lane. They both attended Maple Shade school, a one room country school on county road M and W, four miles east of the Holmen locker (or Smokies if that is a more familiar reference). Many of our SON members taught in one-room schools, even more members attended such and we did ok and got a good education. What are your memories? What was the curriculum? Describe the support staff. Was there bullying? Describe your teacher or teachers. What would close the school?

Both Vivian and Richard have worked in the education field from way back then to recently. They are active members of our lodge as well. This will be interesting and a fun program.

We will also get to meet our Foundation Director from the home office, Emily Stark. She will give us a summary of the Foundation work for this year.

From the September Program:

Ilene Pavelko shared Grandmother Isabella's confirmation diary of 1899-1900 and her life in a Norwegian Lutheran community near Decorah, Iowa. Young Isabella wrote of her pastors, lessons, and of their transportation to Confirmation class. (Pastor Koran ("Old Reverend Koran") was the husband of Elizabeth in "Diary of Elizabeth Koren," which used to be required reading at Luther College.) Ilene shared many photos and had a display of items and garments, including her grandmother's Confirmation dress.

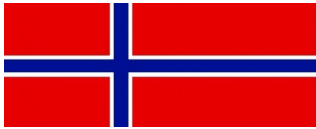


Calendars

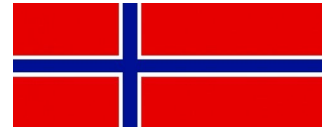
2022 Calendars have been ordered and will be available for purchase for \$12 each. Adrian Johnson will have them for sale at the October Wergeland Lodge Meeting.

A good crowd gathered for September's meeting. This was the first meeting in our new space at the Radisson Center. The construction should be coming to an end to make it even more accessible!





Dis og Dat



October is Foundation Month! Thanks to our generous donors, in 2021, the Sons of Norway Foundation awarded \$110,000 in 2021 scholarship awards and offered over \$20,000 in grants to support Nordic culture and heritage events. Please consider donating to the Sons of Norway Foundation so we can continue to make a positive impact in our communities. Contact Emily Stark, Foundation Development Manager at estark@sofn.com or 612-821-4655.

What Does it Mean to be a Member of Wergeland Lodge?

Sons of Norway is a unique organization in that all members have something in common and that is our ties to Norway – either through our heritage or in our desire to learn about Norway and Norwegian people and customs.

Being a member of SON comes with a certain amount of responsibility to take ownership of the organization and to realize that we are all part of whether Wergeland succeeds or fails. We all must ask ourselves how important we think it is to carry on the customs and traditions of our parents and grandparents so they will be available for our children and grandchildren.



Norway is an extremely important country on the world scene. It is a leader in environmental issues, it is a very generous contributor to disaster relief around the world, and it is called upon when there are world situations that need clear and honest resolutions. It is necessary to know the Norway of Yesterday, Today, and Tomorrow. Take some time and think about what you would like to

see, hear or learn about at the monthly programs. You are the members and you should have a say in what happens at those meetings.

Your ideas are always welcome! To be a part of Wergeland Lodge, just jump in with both feet. Introduce yourselves and ask what you can do to become involved. (Don't wait to be asked.) There are many meetings and events that need lots of workers. The best part is that it is fun and we all get to know each other better. **Contact any of the officers or committee members with comments and suggestions.**

Looking Back

Fem år siden (5 years ago) 2016

Blaine Hedberg will share with us a short movie about the Sons of Norway Foundation that was prepared for the 50th anniversary of the Foundation. He will also share some details on searching in some newly added Norwegian genealogical materials on the Digitalarkivet (Digital Archives).

President Dave Glomstad wished everyone a happy Leif Erikson Day. He discussed how our forefathers' navigational skills were phenomenal.

Ti år siden (10 years ago) 2011

Dick Marking and Kathi Beane spent 12 days touring Norway in August. Farms, museums, churches, mountains, fjords, warm hospitality and wonderful food were all experienced. The highlight of the trip was Dick having conversations with people that knew his family.

Rector and Darlene Wall returned from a family reunion in Estes Park CO. There were 26 members of immediate family that spent a week together climbing mountains, enjoying the beautiful scenery and doing lots of sightseeing.

Femten år siden (15 years ago) 2006

President Bing Skogen reported that the Board recommends donating \$1000 to the Capitol Fund for the new Commonweal Theatre in Lanesboro, MN. Motion made by Jim Moe and seconded. The motion carried unanimously to donate the \$1000.

Congratulations to Christine Hanson who wrote a poem about the attack of September 11. The International Port Library will be publishing it in their 2006 Annual book. She was also honored with the Editor's Choice Award for her poem.

Sons of Norway Mission Statement

The mission of Sons of Norway is to promote and to preserve the heritage and culture of Norway, to celebrate our relationship with other Nordic Countries, and provide quality insurance and financial products to our members.

"Mini-Bazaar" at our October Wergeland Meeting: Buy and/or Sell!

If you have items with a Norway theme OR from Norway: Crafts, Sweaters, Rosemaling, Jewelry, extra items from home, etc. bring them to put on the sale table. Label them with your name and the price you would like.

Also come and look for items you might want to buy and money to purchase them.

Below are some of the items that will be available!



Female Bunad from Setesdal

The female Bunad from Setesdal, Aust-Agder County is one of the national costumes that have the oldest traditional use. It is one of the oldest Norwegian Bunads, and the skirt has had the same shape since the latter half of the 1600s – perhaps even longer.

For everyday use, women in Setesdal wore white wool skirts with a leather belt called *lærjøre*, while their church clothes consisted of an extra black skirt on top of the white. A Setesdal bride however would wear several layers of skirt.

The basis for today's female Bunad is the church clothes. The embroidery called *løyseømmen* may vary.

The Bunad has two skirts: One white with a black on top. The black outer skirt is made of wool, and has a stiffened edge called *skore* at the bottom in colors red and green.

The white skirt is also made from wool. It does not have a pleated back like the black skirt. The *skore* has three ribbons in black fabric. The outer skirt is so short that the ribbons are visible.

The top, also called *oppluten*, is very short. The black skirt connected to the black top is decorated with wool yarn embroidery, silver pattern and red fabric at the back. The white skirt has a white *opplut* with waistband and pillars decorated with wool yarn embroidery.

The jacket, *blåkufta*, is also very short and has wide sleeves. It is made of black wool with green edges in the front and at the bottom of the sleeves. It has embroideries on the shoulders and the sleeves. On the sleeves and in the back there is silver pillar embroidery. The jacket has a row of silver buttons on each side of the front and on the sleeves. It is closed by a silver chain.

The shirt is made from white cotton with a folded collar. The collar and cuffs have tatted, crochet laced or bobbin laced edges.

The headgear is a black scarf with fringes. It might be black or with embroidered or printed roses. It is tied in a knot at the center of the head. Woven ribbons may be braided into the hair. The ribbons will hang down from inside the scarf.



The belt is woven in red, yellow and green wool yarn, closed with a silver buckle, also called *kåpespenne*. It is tradition to wear black, pattern knitted stockings held up by leather straps

with silver buckles called *spette og sprota*. It is common to wear black shoes.

Text by: Anette Broteng Christiansen, ThorNews

Source: *Våre vakre bunader*. Skavhaug, Kjersti (Hjemmenes forlag, 1978)

Photos from top: Dagbladet, Bunad-magasinet



'Beltestakk' – Beautiful Norwegian Bunad from Telemark

The original Beltestakk (English: Belt Skirt) origins from around 1850 and as late as the 1950's several older women still wore their Beltestakk during holidays and festivities. Today, it is common for younger girls to seek inspiration in their grandmother's old Bunads. That is why there is considerable variation in both color and embroidery in today's Beltestakk.

Originally, the Beltestakk was up-to-date with contemporary fashion using dark colors on fabric and décor. It is named after the wide, colorful belt that runs several times around the waist. (Click on photos to enlarge)



The skirt is made of black wool, lined at the bottom with a wide velvet border. The border colors vary, but red and black are the most common. The skirt is very wide with dense wrinkles at the waist.



The upper part (vest), called "*oppluten*", is made from velvet in different colors and has a bias tape around the edge. It has an open front with four small brooches on each side.

The jersey (jacket) is in dark wool. It is very short and is held together with a silver buckle at the front. In the back it has a stiffened hem, so-called "*skjæl*" which creates a characteristic wave effect.

The shirt is white linen with a broad, upright collar. It comes in many variations concerning the embroidery on the neckline, chest and on the cuffs. Because of the ancient rose embroidery tradition in Telemark County, no shirts are exactly alike.

The apron is made from the same fabric as the skirt. At the bottom, a broad ribbon with "*rosesaum*" (English: Rose Seam) embroideries is sewn. Instead of embroidery, many women use pre-fabricated patterned ribbons.

The belt is made of multi colored woven wool yarn. It is about 4.7 inches (12cm) wide, 6.5- 8.2 feet (2-2.5 m) long, and runs several times around the waist.

The normal headgear consists of either a headscarf tied at the front of the head, or a braided piece of cloth tied around the head crown.

It is common to wear black stockings and Bunad shoes, but some women use the traditional wadmal stockings with "*rosesaum*" (English: Rose Seam) and handmade shoes in different colors.

The complete silver consists of up to three brooches on the chest, cufflinks on the shirt and eight small brooches for the upper piece.

Text by: Anette Broteng Christiansen, ThorNews

Source: *Våre Vakre Bunader*, Kjersti Skavhaug. Hjemmenes forlag, 1978

Photos: Bunader Oslo

A little in English...

Artificial Intelligence Can Help You Understand Music Better

University of Oslo researcher works to ensure that new technology can open people's ears to new music.

Chords, tempo, timbre, rhythm and harmony - all these aspects of the music make it sound the way it does. But have you thought about why you like the exact music that you do?

"Music is quite magical, when you think about it. When you listen, you feel many emotions. You understand that it is a kind of language, but do not see what is happening. Most people do not understand what is really going on."

That's what Olivier Lartillot, researcher at RITMO Center for Interdisciplinary Research on Rhythm, Time and Movement, says. He is developing new digital tools that he hopes will make the magic of music available to everyone.

First up is Norwegian folk music.

"Folk music is so rich, and a treasure for Norwegian culture. Still, not many people listen to it. If we create a tool that can help people understand music, folk music may have a renaissance in Norway," says Lartillot.

Training artificial intelligence with the Hardanger fiddle

The music that the machine must be able to transcribe is the National Library's catalog of folk music. According to Lartillot, Norwegian folk music, especially the Hardanger fiddle, is difficult material for the machine.

"The large amount of examples needed was initially not available. Therefore, we asked musicians, the professional fiddle player Olav Luksengård Mjelva and students from the Norwegian Academy of Music, to play for us, and designed software where they could see the sounds visually and place the notes for us.

Visualization helps music understanding

With the app Lartillot wants to create, you will be able to browse the catalog of folk music and go on a journey of discovery in music. When you find a song or a vocal tune you like, the app can point you in the direction of something in the same vein.

For now, such an app can be used specifically for folk music. In the longer run, Lartillot wants to expand the knowledge of artificial intelligence, so that it can be used for all music.



Litt på Norsk...

Kunstig intelligens kan hjelpe deg å forstå musikk bedre

UiO-forsker jobber for at ny teknologi kan åpne folks ører for ny musikk.

Akkorder, takt, klang, rytme og harmoni – alle disse aspektene ved musikken gjør at den låter som den gjør. Men har du tenkt over hvorfor du liker akkurat den musikken du gjør?

– Musikk er ganske magisk, når du tenker over det. Når du lytter, kjenner du på mange følelser. Du forstår at det er et slags språk, men ser ikke hva som skjer. De fleste forstår ikke hva som egentlig foregår.

Det sier Olivier Lartillot, forsker ved RITMO Senter for tverrfaglig forskning på rytme, tid og bevegelse. Han utvikler nye digitale verktøy som han håper vil gjøre musikens magi tilgjengelig for alle.

Først ut er norsk folkemusikk.

– Folkemusikken er så rik, og en skatt for norsk kultur. Likevel er det ikke så mange som hører på den. Hvis vi lager et verktøy som kan hjelpe folk å forstå musikken, kan folkemusikken kanskje få en renessanse i Norge, sier Lartillot.

Trener opp kunstig intelligens med hardingfele

Musikken maskinen skal klare å transkribere, er Nasjonalbibliotekets katalog med folkemusikk. Ifølge Lartillot er norsk folkemusikk og særlig hardingfela vanskelig materie for maskinen.

– Den store mengden eksempler som trengs, var i utgangspunktet ikke tilgjengelig. Derfor har vi bedt musikere, den profesjonelle felespilleren Olav Luksengård Mjelva og studenter fra Norges musikkhøgskole, om å spille for oss, og designet en programvare hvor de kunne se lydene visuelt og plassere notene for oss.

Visualisering hjelper musikkforståelse

Med appen Lartillot vil lage, vil du kunne bla i katalogen av folkemusikk og dra på oppdagelsesreise i musikken. Når du finner en slått eller et stev du liker, kan appen peke deg i retning av noe i samme landskap.

Enn så lenge vil det en slik app kunne brukes til spesifikk folkemusikk. På lengre sikt ønsker Lartillot å utvide kunnskapen til den kunstige intelligensen, slik at den kan brukes for all musikk.

Sons of Norway
Wergeland Lodge #5/028
P.O. Box 3591
La Crosse, WI 54602-3591

OCTOBER 2021



OFFICERS TO CONTACT BETWEEN MEETINGS

President- Ramona Johnson 608-788-7507
e-mail address: ajrjathome@msn.com

Vice President-

Membership Secretary - Kathi Beane 608-783-3037
e-mail address: beane.kath@eagle.uwlax.edu
Send notices of deaths or address changes to the Membership Secretary

Secretary- Adrian Johnson 608-788-7507
e-mail: ajrjathome@msn.com

Editor- Carla Burkhardt 608-317-3262
e-mail: carla.burkhardt8696@gmail.com

Sons of Norway Fraternal Benefit Counselor-
Helge Enok Vestnes 715-878-9646
W1741 Easterson Rd. Eleva, WI 54738
e-mail: hevestnes@gmail.com
Cell: 715-797-6414

Norskedalen Activities

Throne Visitors Center

Hours From May - Oct:

Monday-Saturday from 9am--5pm
Sunday from 11pm--4pm



Admission rates for all programs with the exception of Heritage classes is \$6.00 for adults, \$3.00 for children, \$15.00 for families, and free for members of "Friends of Norskedalen."

All visitors, including Norskedalen organization members, should check in at the Throne Visitors' Center for your admissions, wristband, maps and information.

Norskedalen Members may use the Norskedalen grounds 365 days a year from sunrise to sunset. Member parking pass must be clearly displayed in front windshield while using Norskedalen grounds.

Non-members may only use Norskedalen grounds during regular business hours and must check-in with office staff to pay admissions and receive a wristband.

Norskedalen phone: 608-452-3424

Web site: www.norskedalen.org

E-mail Address: info@norskedalen.org